

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 235

Volume 24

21 August 1981

English edition

Legislation



Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 2392/81 of 18 August 1981 regarding the application of Decision No 3/81 of the ACP-EEC Customs Cooperation Committee derogating from the definition of the concept of 'originating products' to take into account the special situation of Fiji with regard to its production of canned tuna fish 1
- Decision No 3/81 of the ACP-EEC Customs Cooperation Committee of 24 July 1981 derogating from the definition of the concept of 'originating products' to take account of the special situation of Fiji with regard to its production of canned tuna 2
- Commission Regulation (EEC) No 2393/81 of 20 August 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 2394/81 of 20 August 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 2395/81 of 20 August 1981 fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products 7
- Commission Regulation (EEC) No 2396/81 of 20 August 1981 fixing the export refunds on malt. 10
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2397/81 of 20 August 1981 amending Regulation (EEC) No 1885/80 laying down detailed rules implementing the system of premiums for maintaining suckler cows 12
- Commission Regulation (EEC) No 2398/81 of 20 August 1981 suspending the application in the sugar sector of certain provisions of Regulation (EEC) No 2730/79 for the 1981/82 marketing year. 13

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 2399/81 of 20 August 1981 amending Regulation (EEC) No 427/81 authorizing Greece to suspend the entire customs duties applicable on imports of beef and veal products	15
Commission Regulation (EEC) No 2400/81 of 20 August 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	16
Commission Regulation (EEC) No 2401/81 of 20 August 1981 fixing the world market price for colza and rape seed	18
Commission Regulation (EEC) No 2402/81 of 20 August 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	20
Commission Regulation (EEC) No 2403/81 of 20 August 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	21
Commission Regulation (EEC) No 2404/81 of 20 August 1981 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	22
Commission Regulation (EEC) No 2405/81 of 20 August 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice	24
Commission Regulation (EEC) No 2406/81 of 20 August 1981 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	26

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2392/81

of 18 August 1981

regarding the application of Decision No 3/81 of the ACP-EEC Customs Cooperation Committee derogating from the definition of the concept of 'originating products' to take into account the special situation of Fiji with regard to its production of canned tuna fish

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the ACP-EEC Customs Cooperation Committee set up under the second ACP-EEC Convention, signed in Lomé on 31 October 1979 adopted pursuant to Articles 28 (3) and 30 (1) of Protocol 1 to the Convention, Decision No 3/81 derogating from the definition of the concept of 'originating products' to take into account the special situation of Fiji with regard to its production of canned tuna;

Whereas, in accordance with Article 33 of the said Protocol 1, the measures required to implement that Decision should be taken,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Decision No 3/81 of the ACP-EEC Customs Cooperation Committee annexed to this Regulation shall apply in the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1981 until 31 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 August 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

DECISION No 3/81 OF THE ACP-EEC CUSTOMS COOPERATION COMMITTEE**of 24 July 1981****derogating from the definition of the concept of 'originating products' to take account of the special situation of Fiji with regard to its production of canned tuna**

THE CUSTOMS COOPERATION COMMITTEE,

Having regard to the second ACP-EEC Convention signed at Lomé on 31 October 1979, hereinafter referred to as 'the Convention',

Whereas Article 30 of Protocol 1 to the Convention concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, makes provision for derogations to be made from the rules of origin by the Customs Cooperation Committee, in particular to facilitate the development of existing industries or the creation of new industries;

Whereas the ACP States have submitted a request from the Government of Fiji for a derogation from the definition set out in Protocol 1 in respect of canned tuna produced by Fiji;

Whereas Fiji has a fleet of vessels in order to supply its canning industry with raw material for the production of canned tuna;

Whereas at present this fleet cannot supply sufficient quantities of tuna fish for the canneries to maintain the economic viability of its canning operations;

Whereas Fiji has made plans for the extension of its fishing fleet; whereas these plans will take several years to implement before the fleet is sufficiently large to catch the required quantities of tuna fish originating in Fiji for the canneries;

Whereas Fiji has been unable to obtain supplies of fish originating in other ACP States;

Whereas the Fijian canning industry is temporarily dependent upon supplies of tuna fish of third country origin;

Whereas in these circumstances a derogation limited to 750 tonnes per year will permit additional exports to the Community without changing the traditional patterns of trade; whereas in two years' time the extension of the Fijian fishing fleet should enable this derogation to be waived,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

By way of derogation from the special provisions of List A in Annex II to Protocol 1, canned tuna manu-

factured in Fiji and falling within heading No ex 16.04 of the Common Customs Tariff shall be considered as originating in Fiji subject to the following conditions.

Article 2

This derogation provided for in Article 1 shall relate to 750 tonnes per year of canned tuna falling within heading No ex 16.04 of the Common Customs Tariff and exported from Fiji between 1 September 1981 and 31 August 1983.

Article 3

The competent authorities of Fiji shall take the necessary steps to carry out quantitative checks on exports of the products referred to in Article 2 and shall forward to the Commission every three months a statement of the quantities in respect of which movement certificates EUR. 1 have been issued pursuant to this Decision.

Article 4

The ACP States, the Member States and the Community shall be bound, each to the extent to which it is concerned, to take the measures necessary to implement this Decision.

Article 5

This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

It shall apply from 1 September 1981 until 31 August 1983.

Done at Brussels, 24 July 1981.

*For the ACP-EEC Customs
Cooperation Committee*

The Chairmen

F. KLEIN
R. CHASLE

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2393/81

of 20 August 1981

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 August 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	68.39
10.01 B	Durum wheat	120.54 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	28.92 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	56.68
10.04	Oats	18.64
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	59.08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	15.32 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	61.93 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	108.73
11.01 B	Rye flour	53.49
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	199.83
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	117.43

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2394/81

of 20 August 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
19 August 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	1.74	1.74	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0.74
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2395/81

of 20 August 1981

fixing minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3539/80 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3539/80, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3539/80, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3540/80 ⁽⁸⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon ⁽⁹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78 of 28 December 1978 ⁽¹⁰⁾ the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender ⁽¹¹⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 17 and 18 August 1981 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within subheadings 07.01 N II and 07.03 A II of the Common Customs Tariff and on products falling within subheadings 15.17 B I and 23.04 A II of the Common Customs Tariff must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1980, p. 81.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1980, p. 82.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹¹⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 21 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)	
CCT heading No	Non-member countries
15.07 A I a)	32.00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	27.00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	33.00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	32.00 ⁽²⁾
15.07 A II b)	56.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by:

(a) Spain and Lebanon: 0.60 ECU/100 kg;

(b) Turkey: 22.36 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force;

(c) Algeria, Morocco, Tunisia: 24.78 ECU/100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by those countries; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.86 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 3.09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this tariff subheading:

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by 7.25 ECU/100 kg;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by 5.80 ECU/100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)	
CCT heading No	Non-member countries
07.01 N II	5.94
07.03 A II	5.94
15.17 B I a)	13.50
15.17 B I b)	21.60
23.04 A II	2.64

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2396/81

of 20 August 1981

fixing the export refunds on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81 ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of those Regulations and prices for those
products within the Community may be covered by an
export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that
when refunds are being fixed account must be taken of
the existing situation and the future trend with regard
to prices and availabilities of cereals on the Commu-
nity market on the one hand and prices for cereals and
cereal products on the world market on the other;
whereas the same Article provides that it is also im-
portant to ensure equilibrium and the natural develop-
ment of prices and trade on cereal markets and,
furthermore, to take into account the economic aspect
of the proposed exports, and the need to avoid disturb-
ances on the Community market;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29
October 1975 on the import and export system for
products processed from cereals and from rice ⁽⁴⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1783/81 ⁽⁵⁾,
defines the specific criteria to be taken into account

when the refund on these products is being calcu-
lated;

Whereas it follows from applying these detailed rules
to the present situation on the market in products
processed from cereals and rice that the export refund
should be fixed at an amount which will cover the
difference between Community prices and world
market prices;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it necessary
to vary the refund for certain products according to
destination;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed once a month;
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the Management Committee for Cereals has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on malt listed in Article 1 (d) of
Regulation (EEC) No 2727/75 subject to Regulation
(EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August
1981.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981, p. 10.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1981 fixing the export refunds on malt

<i>(ECU/tonne)</i>	
CCT heading No	Refund
11.07 A I B)	42.56
11.07 A II b)	34.74
11.07 B	43.80

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2397/81
of 20 August 1981
amending Regulation (EEC) No 1885/80 laying down detailed rules imple-
menting the system of premiums for maintaining suckler cows

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1357/80 of 5 June 1980 introducing a system of
premiums for maintaining suckler cows⁽¹⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 1417/81⁽²⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Whereas, in practice, the time limit fixed by Article
3(1) of Commission Regulation (EEC) No 1885/80⁽³⁾
has proved inadequate; whereas the said Regulation
should therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1885/80 is
hereby replaced by the following:

'1. The amount fixed in Article 3(1) of Regula-
tion (EEC) No 1357/80 shall be paid within 14
months following the beginning of the period
referred to in Article 1(1).'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 12 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 28. 5. 1981, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2398/81

of 20 August 1981

suspending the application in the sugar sector of certain provisions of
Regulation (EEC) No 2730/79 for the 1981/82 marketing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common organiza-
tion of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 19 (7) and the second subparagraph of
Article 39 thereof,

Whereas, because certain exports can give rise to
abuse particularly when the amount of an export
refund is greater than the import duties, Article 10 of
Commission Regulation (EEC) No 2730/79 of 29
November 1979 laying down common detailed rules
for the application of the system of export refunds on
agricultural products⁽²⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 3476/80⁽³⁾, provides that in such a
case the payment of the restitution shall be condi-
tional not only on the product having left the geogra-
phical territory of the Community but also on its
having been imported into a non-member country;

Whereas the Community has a substantial surplus in
the sugar sector; whereas the prices structure, and in
particular the relationship between the intervention
and the threshold prices, ensures a priority of supply
of Community-produced sugar to each region of the
Community; whereas these facts and the structure of
the Community's sugar markets have meant that,
apart from imports of sugar under special conditions
such as, for example, preferential imports, no signifi-
cant quantities of world market sugar have ever been
imported since the entry into force of the common
organization of the sugar markets in July 1968;
whereas, therefore, it is not strictly necessary to apply
the aforesaid provisions of Regulation (EEC) No
2730/79 to the sugar sector;

Whereas sugar exports are for the most part effected
in small lots; whereas the furnishing of proof of
import into a third country represents a heavy obliga-
tion in the case of such exports and the financial costs
involved are included by the operators in the refunds

for which they bid in the tenders which are opened
for determining such refunds; whereas, as a result, any
increase of this kind in the refunds increases by the
same amount the cost of disposing of sugar surpluses
and thus increases the charges on the producers who
bear the whole burden thereof; whereas, having
regard to the foregoing, it appears appropriate to
suspend for a limited period the application of the
provisions in question of Regulation (EEC) No
2730/79 to the sugar sector;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The application of Article 10 (1) of Regulation (EEC)
No 2730/79 is hereby suspended in the cases referred
to in (b) of that paragraph in respect of exports during
the 1981/82 marketing year of the products referred
to in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81.

Article 2

With a view to a revision, if necessary, of Article 1,
and without prejudice to Article 5 (1) of Commission
Regulation (EEC) No 955/70⁽⁴⁾, the Member States
shall inform the Commission, by 4 p.m. on the day
on which the application is made, of every application
for an import licence for a quantity exceeding 50
tonnes of the products referred to in Article 1 other
than applications for the licence referred to in Article
6 of Commission Regulation (EEC) No 2990/76⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 27. 5. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 341, 9. 12. 1976, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2399/81**of 20 August 1981****amending Regulation (EEC) No 427/81 authorizing Greece to suspend the entire
customs duties applicable on imports of beef and veal products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and
in particular Article 64 (4) (a) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 427/81 ⁽¹⁾
authorized Greece to suspend the entire customs
duties applicable on beef and veal products from other
Member States until 31 August 1981 ; whereas the situ-
ation on the beef and veal market in Greece is still
one of heavy demand and high prices ; whereas, in
consequence, the authorization which was initially
limited to 31 August 1981 should be extended until
31 March 1982 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 427/81 '31
August 1981' is hereby replaced by '31 March 1982'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1981, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2400/81
of 20 August 1981
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,
and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 2138/81 ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2336/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2138/81 to the

information known to the Commission that the
amount of the subsidy at present in force should be
altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of
Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 230, 14. 8. 1981, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1981 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	19.685
ex 12.01	Sunflower seed	12.220

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		August 1981	September 1981	October 1981	November 1981	December 1981	January 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	16.745	17.197	17.150	16.903	16.956	17.408
ex 12.01	Sunflower seed	12.220	14.950	15.748	16.283	16.818	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2401/81
of 20 August 1981
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80 ⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 2138/81 of 28 July

1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2400/81 ⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 209, 29. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ See page 16 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1981 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.875

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		August 1981	September 1981	October 1981	November 1981	December 1981	January 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	25.815	25.815	26.314	27.013	27.412	27.412

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.54502
1 ECU = Fl	2.81318
1 ECU = Bfr/Lfr	40.7985
1 ECU = FF	5.99526
1 ECU = Dkr	7.91917
1 ECU = £ Irl	0.685145
1 ECU = £	0.554412
1 ECU = Lit	243.34

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2402/81
of 20 August 1981
altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 2203/81 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2368/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2203/81 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy at present in force should be altered to the amount set out below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, per 100 kilograms of product, 0.2120 ECU per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 232, 18. 8. 1981, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2403/81
of 20 August 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2391/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 234, 20. 8. 1981, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar: flavoured or coloured sugar	21.20
	B. Raw sugar	13.96 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2404/81**of 20 August 1981****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, and in particular the last sentence of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 2255/81⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2381/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2255/81 to the

information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2255/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 220, 6. 8. 1981, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 233, 19. 8. 1981, p. 17.

(i) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2405/81

of 20 August 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2150/81⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2367/81⁽⁸⁾,

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 19 August 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas Regulation (EEC) No 1784/81 incorporated products within subheading 17.02 F II within the cereals sector; whereas the coefficients for calculating the levies on these products were defined in Regulation (EEC) No 1783/81⁽¹⁰⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1783/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2150/81, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 210, 30. 7. 1981, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 232, 18. 8. 1981, p. 24.

⁽⁹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1981.

⁽¹¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 G ⁽²⁾	65.05	62.03
11.02 A VII ⁽²⁾	65.05	62.03
11.02 B II d) ⁽²⁾	100.32	97.30
11.02 C VI ⁽²⁾	100.32	97.30
11.02 D VI ⁽²⁾	65.05	62.03
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	115.50	109.46
11.02 F VII ⁽²⁾	65.05	62.03

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2406/81

of 20 August 1981

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 August 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 August 1981 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 A	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — the Iberian peninsula and Zone II b) — other third countries	32-00 43-00 15-00
10.01 B	Durum wheat for exports to : — Morocco, Tunisia and Zone V — other third countries	70-00 —
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	10-00 12-00 0
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — the Iberian peninsula and Zone II b) — Japan — other third countries	14-00 17-00 — 0
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	0 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour (!): — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	70-00 66-29 61-66 57-02 52-85 47-28

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour ⁽¹⁾ : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	 35-00 35-00 35-00 35-00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal ⁽¹⁾ : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	 130-00 130-00 130-00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal ⁽¹⁾ : — of an ash content of 0 to 520	 70-00

⁽¹⁾ Destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 (OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1).

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURONORMS in German, English, French, Italian and Dutch. The EURONORMS which are available up to the present in English are indicated by an asterisk (*).

Sales prices valid from 1 July 1976.

		<i>Price in £</i>
Information circular No 3	Conversion values for steel hardness	2.60
(*) EURONORM 2-80	Tensile test on steel (revision)	2.50
(*) EURONORM 11-80	Tensile test on steel sheet and strip less than 3 mm thick	1.20
(*) EURONORM 54-80	Small hot-rolled steel channels (revision)	0.80
(*) EURONORM 55-80	Hot-rolled equal flange tees with radiused root and toes in steel (revision)	0.80
(*) EURONORM 65-80	Hot-rolled round steel bars for screws and rivets (revision)	0.80
(*) EURONORM 109-80	Conventional Rockwell hardness tests. Rockwell scales HRN and HRT. Rockwell scales HRBm and HR 30 Tm for thin products (revision)	1.85
(*) EURONORM 146-80	Tinplate and blackplate in coil form for subsequent cutting into sheets — Qualities, dimensions and tolerances	3.00
(*) EURONORM 149-80	Flat products in high yield strength steels for cold forming — Wide flats, sheet/plate, wide and narrow strip	2.40
(*) EURONORM 155-80	Weathering steels for structural purposes — Quality standard	2.40

The following is a list of all the EURNORMS so far published:

(*) Information circular No 1	Standard samples for the chemical analysis of iron and steel products, second edition (1974)	1-85
EURNORM 1-55	Fontes et ferro-alliages	1-35
EURNORM 2-57	Essai de traction pour l'acier	0-85
(*) EURNORM 3-79	Brinell hardness test for steel — second edition	1-30
(*) EURNORM 4-79	Rockwell hardness test for steel (Scales A, C, B, F) — second edition	1-30
(*) EURNORM 5-79	Vickers hardness test for steel — second edition	1-40
EURNORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier	0-60
EURNORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0-60
EURNORM 8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et la résistance à la traction de l'acier	0-60
EURNORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0-60
EURNORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuillets en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclus	0-75
EURNORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuillets en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0-60
EURNORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillets en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0-60
EURNORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0-60
EURNORM 15-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0-60
EURNORM 16-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0-75
EURNORM 17-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1-60
(*) EURNORM 18-79	Selection and preparation of samples and test pieces for steel and iron and steel products — second edition	2-00
EURNORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0-60
(*) EURNORM 20-74	Definition and classification of grades of steel, second edition	1-20
(*) EURNORM 21-78	General technical delivery requirements for steel and iron and steel products — second edition	1-80
EURNORM 22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0-75
EURNORM 23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1-35
EURNORM 24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0-60
EURNORM 25-72	Aciers de construction d'usage général	1-85
(*) EURNORM 27-74	Designation of steels, third edition	1-80
EURNORM 28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1-20
EURNORM 29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-85
EURNORM 30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	1-00
EURNORM 31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURNORM 33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0-75
EURNORM 34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0-60
EURNORM 36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURNORM 37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-75
EURNORM 38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURNORM 40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0-60
EURNORM 41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0-60
EURNORM 42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURNORM 43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1-10
EURNORM 44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0-60
EURNORM 45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0-60
EURNORM 46-68	Feuillets à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1-10
EURNORM 48-65	Feuillets laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURNORM 49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0-60
EURNORM 50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0-85
EURNORM 51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURNORM 52-67	Vocabulaire du traitement thermique	8-15
EURNORM 53-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles	0-60
EURNORM 54-63	Petits fers U laminés à chaud	0-60
EURNORM 55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0-60

(*) Euronorm	56-77	Hot-rolled equal angles (with radiused root and toes) — second edition	0-60
(*) Euronorm	57-78	Hot-rolled unequal angles (with radiused root and toes) — second edition	0-80
(*) Euronorm	58-78	Hot-rolled flats for general purposes — second edition	0-80
(*) Euronorm	59-78	Hot-rolled square bars for general purposes — second edition	0-80
(*) Euronorm	60-77	Hot-rolled round bars for general purposes — second edition	0-60
Euronorm	61-71	Hexagones laminés à chaud	0-60
Euronorm	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0-60
Euronorm	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0-60
(*) Euronorm	67-78	Hot-rolled bulb flats — second edition	0-80
Euronorm	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
Euronorm	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0-60
Euronorm	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0-60
Euronorm	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
(*) Euronorm	75-78	Chemical analysis of ferrous materials — Determination of the molybdenum in steels and cast irons — Photometric method —	0-80
Euronorm	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	0-60
Euronorm	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0-85
Euronorm	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	1-10
Euronorm	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimension, poids, tolérances	0-60
(*) Euronorm	82-79	Steel for the reinforcement of concrete with an improved bonding action — Dimensions, Mass, Tolerances — General requirements (Sheet 1 — Sheet 2)	1-80
Euronorm	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2-70
Euronorm	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	2-20
Euronorm	85-70	Aciers de nitruration — Prescriptions de qualité	1-00
Euronorm	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1-70
Euronorm	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	2-20
Euronorm	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1-85
Euronorm	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1-10
Euronorm	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescriptions de qualité	0-85
Euronorm	91-70	Large plates laminées à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
(*) Euronorm	92-75	Hot-rolled flats for spring leaves	0-60
Euronorm	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0-60
Euronorm	94-73	Aciers pour roulements — Prescriptions de qualité	0-60
(*) Euronorm	95-79	Heat resisting steels — Quality requirements	2-70
(*) Euronorm	96-79	Tool steels — Quality requirements	4-00
Euronorm	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferromanganèse — Méthode électrométrique	0-60
Euronorm	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
Euronorm	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3-15
Euronorm	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0-60
Euronorm	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0-60
Euronorm	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés, laminées à froid et à chaud	1-70
(*) Euronorm	107-75	Grain oriented magnetic sheet and strip	2-20
Euronorm	108-72	Fil machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0-60
Euronorm	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1-10
(*) Euronorm	111-72	Continuously hot-rolled non-coated mild unalloyed steel sheet and strip for cold-forming — Quality standard	0-80
Euronorm	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2-20
Euronorm	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique-sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0-60
Euronorm	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0-60
(*) Euronorm	117-75	Calibration of reference blocks for use with Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	1-70
(*) Euronorm	118-75	Methods for determining the magnetic properties of magnetic steel sheet with the 25 cm Epstein square	1-70
Euronorm	119-74	Aciers pour frappe à froid et extrusion à froid — Prescriptions de qualité — fascicule 1 à fascicule 5	4-40
Euronorm	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0-60

(*) EURONORM 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (Essai dit de Huey)	0-60
(*) EURONORM 122-75	Verification of Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	1-70
(*) EURONORM 123-75	High temperature tests — Creep test for steel	1-10
(*) EURONORM 124-77	Verification of Vickers hardness-testing machines	0-80
(*) EURONORM 125-77	Verification of Brinell hardness-testing machines	0-60
(*) EURONORM 126-77	Semi-processed steel strip for the construction of magnetic circuits	1-60
(*) EURONORM 127-77	Calibration of reference blocks for use with Vickers hardness-testing machines	0-80
(*) EURONORM 128-77	Calibration of reference blocks for use with Brinell hardness-testing machines	0-80
(*) EURONORM 129-76	Nickel alloy steel plate and strip for application at low temperature — Quality requirements	1-70
(*) EURONORM 130-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Quality standard	0-60
(*) EURONORM 131-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Tolerances on dimensions and shape	0-60
(*) EURONORM 132-79	Cold-rolled steel strip for springs — Quality requirements	1-80
(*) EURONORM 133-79	Round wire rod in non-alloy and alloy steel for the manufacture of wire for covered electrodes, for gas-shielded arc welding and for submerged arc welding — Quality standard	1-00
(*) EURONORM 134-78	Chemical analysis of ferrous materials — Determination of aluminium in non-alloy steels — Method by atomic absorption spectrophotometry	0-80
(*) EURONORM 138-79	Prestressing steels	3-75
(*) EURONORM 141-79	Austenitic stainless steel plate and strip for application at low temperature — Technical conditions of delivery	2-40
(*) EURONORM 142-79	Continuous hot-dip zinc coated unalloyed mild steel sheet and coil for cold forming — Quality standard	2-00
(*) EURONORM 143-79	Continuous hot-dip zinc coated unalloyed mild steel sheet and coil for cold forming — Tolerances on dimensions and shape	1-30
(*) EURONORM 144-79	Round wire rod in stainless and heat resisting steel intended for the product of welding consumables — Quality standard	0-80
(*) EURONORM 145-78	Tinplate and blackplate in sheet form — Qualities, dimensions and tolerances	2-65
(*) EURONORM 147-79	Continuous hot-dip zinc-coated unalloyed steel sheet and coil with specified minimum yield strengths for structural purposes — Quality standard	1-80
(*) EURONORM 148-79	Continuous hot-dip zinc-coated unalloyed steel sheet and coil with specified minimum yield strengths for structural purposes — Tolerances on dimensions and shape	1-20

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany:

Beuth-Verlag GmbH
Burggrafenstraße 4-10, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg:

Institut belge de normalisation — IBN —
avenue de la Brabançonne 29, 1040 Bruxelles

in Denmark:

Dansk Standardiseringsråd,
Aurehøjvej 12, DK-2900 Hellerup

in France:

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92080 Paris

in Greece:

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)
Didotou 15, Athens 144/Greece

in Ireland:

Institute for Industrial Research and Standards,
Ballymun Road, Dublin 9

in Italy:

Ente Nazionale Italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands:

Nederlands, Normalisatie-Instituut — NNI —
Kalfjeslaan 2, 2623 AA Delft

in the United Kingdom:

British Standards Institution (BSI),
2 Park Street, London W1A 2BS

Interested residents of third countries are asked to contact the Office for Official Publications of the European Communities, Boite postale 1003, Luxembourg 1.